

Rowenta®

Guide de l'utilisateur
 Bedienungsanleitung
 User guide
 Gebruiksaanwijzing
 Manuale d'uso
 Guía del usuario
 Manual do utilizador
 Οδηγός χρήστη
 Användarhandbok
 Brugsvejledning
 Käyttöopas
 Bruksanvisning
 Ghidul utilizatorului
 Ръководство на потребителя
 Navodila za uporabnika
 Priručnik za upotrebu
 Uputstvo za upotrebu
 Uputstvo za upotrebu
 Instrukcja obsługi
 Kasutusjuhend
 Naudotojo vadovas
 Lietošanas pamācība
 Návod k použití
 Návod na použitie
 Használati útmutató
 Kullanım kılavuzu
 用户指南

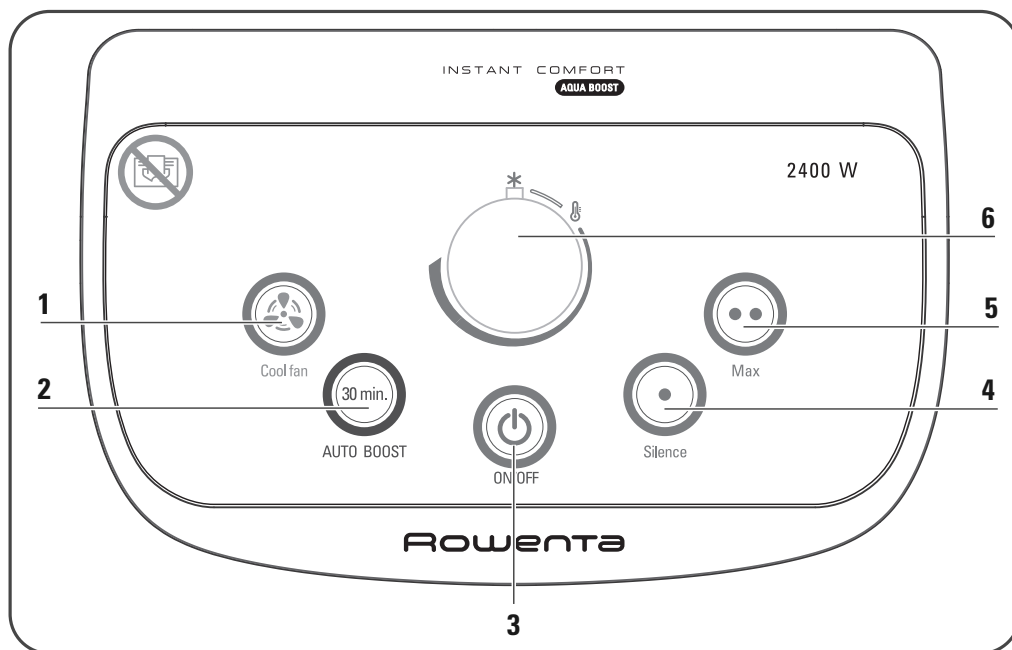
1800129435/01 - 04/14



SO6520

www.rowenta.com

FR
 DE
 EN
 NL
 IT
 ES
 PT
 EL
 SV
 DA
 FI
 NO
 RO
 BG
 SL
 HR
 SR
 BS
 PL
 ET
 LT
 LV
 CS
 SK
 HU
 TR
 HK



FR

A la mise sous tension de l'appareil (appareil branché à la prise de courant), l'appareil est en mode « ARRÊT », le bouton 3 est allumé.

Un bip sonore sera émis par l'appareil lors de chaque manipulation des boutons de commande.

1. Bouton « Cool fan » : Position ventilation froide.

2. Bouton « Auto Boost » : Mode de fonctionnement automatique :

- 10 minutes : 2400W ventilés non régulés
- 20 minutes : 1200W ventilés régulés (suivant la position du bouton 6)
- Arrêt automatique après ces 30 minutes de fonctionnement.

3. Bouton « ON/OFF » : Arrêt de l'appareil (un cycle de refroidissement de quelques secondes est effectué automatiquement avant chaque arrêt ; pendant ce cycle, le bouton clignote et l'appareil émet un signal sonore).

4. Bouton « Silence » : Position « Silence », 1200W ventilés, régulés.

5. Bouton « Max » : Position 2400W ventilés, régulés.

6. Bouton « Thermostat » : (sur les fonctions AUTO BOOST, SILENCE et MAX) :

- Plage de réglage : le réglage de la température se fait en fonction de votre sensation de confort.
- Position hors gel : cette position vous permet de maintenir automatiquement la température au-dessus de 0°C dans un local normalement isolé et dont le volume correspond à la puissance délivrée par votre appareil.

Important : Lors de la première utilisation, il peut se dégager momentanément une légère odeur et de la fumée (phénomènes classiques sur tous les appareils neufs : ils disparaîtront après quelques minutes).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Vous pouvez nettoyer votre appareil avec un chiffon légèrement humide.
- **IMPORTANT** : ne jamais utiliser de produits abrasifs qui risqueraient de détériorer les revêtements.
- Nettoyer régulièrement les grilles d'entrée et de sortie d'air.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, celui-ci doit être placé dans un local à l'abri de l'humidité.



Wenn das Gerät eingeschaltet wird (nach Anschluss an eine Steckdose), befindet sich das Gerät im Modus „AUS“, Schalter Nr. **3** leuchtet;
Das Gerät gibt bei der Bedienung der Wahlkosten jeweils einen Piepton von sich.

1. Taste « Cool fan » : Einstellung Kaltstufe.

2. Taste « Auto Boost » : Automatischer Modus:

- 10 Minuten: Leistungsstufe 2.400W unreguliert
- 20 Minuten: Leistungsstufe 1.200W reguliert (nach der Tastenposition **6**)
- Automatischer Stopp nach 30 Minuten in Betrieb.

3. Taste « ON/OFF » : Das Gerät ist ausgeschaltet (ein Abkühlungszyklus von einigen Sekunden wird automatisch vor jedem Ausschalten durchgeführt. Während dieses Zyklus blinkt die Taste und das Gerät gibt ein akustisches Signal von sich).

4. Taste « Silence » : Einstellung „Silence“, Leistungsstufe 1.200W Watt, reguliert.

5. Taste « Max » : Einstellung 2.400 Watt Belüftung, reguliert.

6. Taste Thermostat: (für die Funktionen AUTO BOOST, SILENCE und MAX):

- Regulierungsbereich: Die Temperaturregulierung können Sie nach persönlichem Empfinden einstellen,
- Einstellung Frostschutz : Diese Einstellung ermöglicht es Ihnen, die Temperatur automatisch über 0°C zu halten, in einem normalen Raum, dessen Volumen der Leistung Ihres Gerätes entspricht.

Wichtig: Beim ersten Gebrauch kann vorübergehend ein leichter Geruch oder Qualm entstehen, was typisch für neue Geräte ist; beides verschwindet nach einigen Minuten.

INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Sie können das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **WICHTIG:** Niemals Scheuermittel benutzen, da diese die Oberflächen Ihres Gerätes beschädigen könnten.
- Die Luftansaug und Luftaustrittsgitter regelmäßig reinigen.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, muss es in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum aufbewahrt werden.



When the appliance is plugged into the mains socket, it is in "STOP" mode; button No. **3** is turned on.
A beep will be emitted by the appliance every time the command buttons are pressed.

1. "Cool fan" button : cold ventilation button.

2. "Auto Boost" button : automatic operational mode:

- 10 minutes: 2400W ventilated unregulated
- 20 minutes: 1200W ventilated regulated (depending on the position of button **6**)
- Stops automatically after 30 minutes of use.

3. "ON/OFF" button : Switches off the appliance (a cooling cycle of a few seconds is carried out automatically each time before it is switched off; during this cycle, the button flashes).

4. "Silence" button : "Silence" position, 1200W regulated and ventilated.

5. "Max" button : 2400W position regulated and ventilated.

6. Thermostat button: (for the AUTO BOOST, SILENCE and MAX functions):

- Temperature setting: adjust the temperature according to your own comfort.
- Frost-free setting : this setting enables you to automatically maintain the temperature above 0°C in a normally insulated room, whose volume corresponds to the power of your appliance.

Important: When using the appliance for the first time, it may temporarily release a mild odour and smoke (this is normal with all new appliances: it will disappear after a few minutes).

MAINTENANCE AND STORAGE

- You can clean your appliance with a slightly damp cloth.
- **IMPORTANT:** never use abrasive products which could damage the surface of the appliance.
- Clean the air intake and outlet screens regularly.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- Store your appliance in a dry environment when not in use.
- Allow the appliance to cool completely before cleaning and storing.



Bij het inschakelen van het apparaat (stekker in het stopcontact) staat deze in de "UIT"-stand, knop **3** brandt. Het apparaat laat een pieptoon horen wanneer er op de bedieningsknoppen gedrukt wordt.

1. Knop "Cool fan" : Koude ventilatiestand.

2. Knop "Auto Boost" : Automatische werkingsstand:

- 10 minuten: 2400 W met ventilatie, zonder regulatie
- 20 minuten: 1200 W met ventilatie, regulatie (afhankelijk van de stand van knop **6**)
- Automatische uitschakeling na deze werking van 30 minuten.

3. Knop "ON/OFF" : Uitschakeling van het apparaat (er wordt automatisch een afkoelingscyclus van enkele seconden uitgevoerd vóór iedere uitschakeling; tijdens deze cyclus knippert de knop en gaat er een geluidssignaal af).

4. Knop "Silence" : "Stille" stand, 1200 W met ventilatie, regulatie.

5. Knop "Max" : Stand 2400 W met ventilatie, regulatie.

6. Thermostaatknop: (op de functies AUTO BOOST, SILENCE en MAX):

- U kunt de temperatuur m.b.v. de schakelaar naar eigen behoefte instellen.
- Vorstvrijstand : Dankzij deze stand wordt de temperatuur automatisch boven 0°C gehouden in normaal geïsoleerde vertrekken waarvan de grootte overeenkomt met het vermogen van uw apparaat.

Belangrijk: Bij het eerste gebruik kan het apparaat kortstondig een lichte geur en rook afgeven (dit komt voor bij alle nieuwe apparaten en verdwijnt weer na enkele minuten).

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het apparaat kan worden gereinigd met een licht vochtige doek.
- **BELANGRIJK:** gebruik nooit schurende middelen die de bekleding van het apparaat kunnen aantasten.
- Reinig de luchtinlaat- en uitlaatroosters regelmatig.
- Indien u het apparaat niet gebruikt, moet het in een droge ruimte worden bewaard.



Quando si collega l'apparecchio (apparecchio collegato alla presa di corrente), l'apparecchio è in modalità di «ARRESTO», il pulsante n. **3** è acceso;

Un segnale sonoro sarà emesso dall'apparecchio ogni volta che si tocca l'interruttore.

1. Pulsante «Cool fan» : Posizione ventilazione fredda.

2. Pulsante «Auto Boost» : modalità di funzionamento automatico:

- 10 minuti: 2400W ventilati non regolati
- 20 minuti: 1200W ventilati regolati (a seconda della posizione del pulsante **6**)
- Arresto automatico dopo 30 minuti di funzionamento.

3. Pulsante «ON/OFF» : Arresto dell'apparecchio (viene effettuato automaticamente un ciclo di raffreddamento di alcuni secondi prima di ogni arresto; durante questo ciclo, il pulsante lampeggia e l'apparecchio emette un segnale sonoro).

4. Pulsante «Silence» : Posizione «Silence», 1200W ventilati, regolati.

5. Pulsante «Max» : Posizione 2400W ventilati, regolati.

6. Pulsante «Termostato»: (sulle funzioni AUTO BOOST, SILENCE e MAX):

- Campo di regolazione: la regolazione della temperatura viene effettuata in base al vostro senso di comfort,
- Posizione senza gelo ❄️ : questa posizione consente di mantenere automaticamente la temperatura al di sopra di 0°C in un locale normalmente isolato e il cui volume corrisponde alla potenza autorizzata dall'apparecchio.

Importante! Al primo utilizzo, si può produrre momentaneamente un leggero odore e del fumo (fenomeni classici su tutti gli apparecchi nuovi: scompariranno dopo alcuni minuti).

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido.
- **IMPORTANTE:** non utilizzare mai prodotti abrasivi in quanto potrebbero deteriorare i rivestimenti dell'apparecchio.
- Pulire regolarmente le griglie di entrata e di uscita dell'aria.
- Quando non si utilizza l'apparecchio riporlo in un luogo asciutto.

ES

Al conectar el aparato (aparato conectado a la toma de corriente), el aparato está en modo «PARADA», el botón n.º 3 está encendido;

El aparato emitirá un bip sonoro cada vez que toque los botones del mando.

1. Botón « Cool fan »  : Posición de ventilación fría

2. Botón « Auto Boost »  : modo de funcionamiento automático:

- 10 minutos: 2400 W ventilados no regulados
- 20 minutos: 1200 W ventilados regulados (siguiendo la posición del botón 6)
- Parada automática tras 30 minutos de funcionamiento.

3. Botón « ON/OFF »  : Parada del aparato (se realiza automáticamente un ciclo de enfriamiento de varios segundos antes de cada parada; durante este ciclo el botón parpadea y el aparato emite una señal sonora).

4. Botón « Silence »  : Posición «Silence», 1200 W ventilados, regulados.

5. Botón « Max »  : Posición 2400 W ventilados, regulados.

6. Botón Termostato: (en las funciones AUTO BOOST, SILENCE y MAX):

- Intervalo de ajuste: el ajuste de la temperatura se realiza en función de su sensación de confort,
- Posición antihelada ❄️ : esta posición le permite mantener de forma automática la temperatura por debajo de 0°C en un local normalmente aislado y cuyo volumen corresponde a la potencia que desprende su aparato.

Importante: Al usarlo por primera vez puede aparecer un ligero olor y humo (fenómenos clásicos en todos los aparatos nuevos: desaparecerán pasados unos minutos).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Puede limpiar el aparato con un trapo ligeramente húmedo.
- **IMPORTANTE:** No utilice nunca productos abrasivos que puedan deteriorar los revestimientos.
- Limpie periódicamente las rejillas de entrada y salida del aire.
- Cuando no utilice el aparato deberá guardarlo en un sitio protegido de la humedad.

PT

Ao ligar o aparelho (aparelho ligado à tomada elétrica), este fica no modo «DESLIGAR», o botão n.º 3 acende; O aparelho emite um sinal sonoro a cada manuseamento dos botões de controlo.

1. Botão « Cool fan »  : posição de ventilação fria.

2. Botão « Auto Boost »  : modo de funcionamento automático:

- 10 minutos: 2400 W de ventilação sem regulação
- 20 minutos: 1200 W de ventilação com regulação (seguido da posição do botão 6)
- Paragem automática após 30 minutos de funcionamento.

3. Botão « ON/OFF »  : paragem do aparelho (antes de cada paragem, é efetuado automaticamente um ciclo de arrefecimento de alguns segundos; durante este ciclo, o botão fica intermitente e o aparelho emite um sinal sonoro).

4. Botão « Silence »  : posição «Silence», 1200 W de ventilação com regulação.

5. Botão « Max »  : posição 2400 W de ventilação com regulação.

6. Botão Termóstato: (nas funções «AUTO BOOST», «SILENCE» e «MAX»):

- Intervalo de regulação: a regulação da temperatura é feita em função da sua sensação de conforto.
- Posição anticongelante  : esta posição permite manter a temperatura acima dos 0° C automaticamente, num local normalmente isolado, fazendo corresponder o volume à potência do aparelho.

Importante: Aquando da primeira utilização, pode ocorrer momentaneamente uma ligeira libertação de odor e fumo (fenómenos clássicos em todos os aparelhos novos: desaparecerão ao fim de alguns minutos).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Pode limpar o aparelho com um pano ligeiramente húmido.
- **IMPORTANTE:** nunca utilize produtos abrasivos que possam deteriorar os revestimentos.
- Limpe regularmente as grelhas de entrada e saída de ar.
- Quando o aparelho não estiver a ser utilizado, deve guardá-lo num local protegido da humidade.

EL

Katá τη σύνδεση της συσκευής στο ρεύμα (συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα ρεύματος), η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας «ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ», το κουμπί αριθ. **3** είναι αναμμένο, Η συσκευή εκπέμπει ηχητικό σήμα «μπιπ» σε κάθε χειρισμό των κουμπιών ελέγχου.

1. Κουμπί « Cool fan »  : Θέση κυκλοφορίας ψυχρού αέρα.

2. Κουμπί « Auto Boost »  : κατάσταση αυτόματης λειτουργίας:

- 10 λεπτά: 2400W κυκλοφορίας αέρα χωρίς ρύθμιση
- 20 λεπτά: 1200W κυκλοφορίας αέρα με ρύθμιση (σύμφωνα με τη θέση του κουμπιού **6**)
- Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από αυτά τα 30 λεπτά λειτουργίας.

3. Κουμπί « ON/OFF »  : Απενεργοποίηση της συσκευής (πριν από κάθε απενεργοποίηση πραγματοποιείται αυτόματα ένας κύκλος ψύξης μερικών δευτερολέπτων, κατά τη διάρκεια του κύκλου αυτού, το κουμπί αναβοσβήνει και η συσκευή εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα).

4. Κουμπί « Silence »  : Θέση «Silence», 1200W κυκλοφορίας αέρα, με ρύθμιση.

5. Κουμπί « Max »  : Θέση 2400W κυκλοφορίας αέρα, με ρύθμιση.

6. Κουμπί θερμοστάτη : (στις λειτουργίες AUTO BOOST, SILENCE και MAX):

- Ζώνη ρύθμισης: η θερμοκρασία ρυθμίζεται προκειμένου να αισθάνεστε άνετα,
- Θέση εκτός παγετού  : Αυτή η θέση σας επιτρέπει να διατηρείτε αυτόματα τη θερμοκρασία πάνω από τους 0°C σε χώρο που είναι κανονικά μονωμένος και του οποίου η χωρητικότητα του αντιστοιχεί στην τάση της συσκευής σας.

Σημαντικό: Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να απελευθερωθεί προς στιγμή ελαφρά οσμή και καπνός (συνηθισμένα φαινόμενα για όλες τις καινούργιες συσκευές: αυτά τα φαινόμενα θα εξαλειφθούν μετά από μερικά λεπτά).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Μπορείτε να καθαρίζετε τη συσκευή σας με ένα ελαφρώς νωπό πανί.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικά προϊόντα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν φθορές στα επιχρίσματα.
- Καθαρίζετε τακτικά τις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βάλτε την σε χώρο προστατευμένο από την υγρασία.

SV

När ström tillförs apparaten, dvs. när den ansluts till vägguttaget, är den i läget "AV". Knapp nr **3** lyser; Apparaten ger ifrån sig ett pip varje gång du trycker på någon av kontrollknapparna.

1. Knappen « Cool fan »  : läge för kall ventilation

2. Knappen « Auto Boost »  : automatiskt läge:

- 10 minuter: 2 400 W oinställd ventilering

6

- 20 minuter: 1 200 W inställd ventilering (enligt den inställning som gjorts med knapp 6)
- Automatisk avstängning efter dessa 30 minuter.

3. Knappen « On/Off »  : Avstängning (före avstängningen körs automatiskt ett några sekunder långt avkylningsprogram, under vilket knappen blinkar och apparaten ger ifrån sig en ljudsignal).

4. Knappen « Silence »  : Läget "Silence", 1 200 W ventilering, inställt.

5. Knappen « Max »  : Läge för 2 400 W ventilering, inställt.

6. Termostatknapp: (för funktionerna AUTO BOOST, SILENCE och MAX):

- Inställningsintervall: Reglera temperaturen efter vad som känns behagligt för dig.
- Frostfritt läge  : Med det här läget kan temperaturen automatiskt hållas över 0 °C i ett normaliserat rum med en volym som motsvarar apparatens effekt.

Viktigt: Vid det första användningstillfället kan det uppstå en svag lukt och bildas rök (välkända företeelser vad gäller alla nya apparater. Det upphör efter några minuter.).

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Du kan rengöra apparaten med en lätt fuktad trasa.
- VIKTIGT: Använd aldrig produkter som slipar eller repar; de kan skada apparatens yta.
- Rengör till- och frånluftsgallren regelbundet.
- När apparaten inte används ska den förvaras på en plats där den skyddas från fukt.



När apparatet tilslutes en stikkontakt är det i tilstanden "STOP", og knap nr. 3 lyser. Apparatet afgiver en biplyd, hver gang der trykkes på betjeningsknapperne.

1. Knap " Cool fan "  : Position Kold ventilation

2. Knap " Auto Boost "  : Automatisk driftstilstand:

- 10 minutter: 2400 W med ventilation, uden regulering
- 20 minutter: 1200 W med ventilation og regulering (afhængig af positionen af knap 6)
- Stopper automatisk efter 30 minutters drift.

3. Knap " ON/OFF "  : Stop af apparatet (en afkølingscyklus på nogle sekunder finder automatisk sted inden hvert stop. I den periode blinker knappen, og apparatet afgiver en biblyd).

4. Knap " Silence "  : Position "Silence", 1200 W med ventilation og regulering.

5. Knap " Max "  : Position 2400 W, med ventilation og regulering.

6. Termostatknapp : (i funktion AUTO BOOST, SILENCE og MAX):

- Indstilling af temperatur: Temperaturen indstilles efter dit behov for komfort.
- Position antifrost  : Denne position gør det muligt automatisk at holde temperaturen over 0 °C i et normalt isoleret lokale med et rumfang svarende til den af apparatets afgivne effekt.

Vigtigt: Inden apparatet tages i brug første gang, kan det kortvarigt udsende en ubehageligt lugt eller en smule røg (dette er normalt ved nye apparater, og det forsvinder efter nogle minutter).

VEDLIGEHOLDELSE OG OPLAGRING

- Apparatet kan rengøres med en let fugtig klud.
- VIKTIGT: Brug aldrig slibemidler, da de kan ødelægge belægningen.
- Rens gitrene til luftindtag og luftafgang regelmæssigt.
- Når apparatet ikke bruges, skal det placeres i et lokale beskyttet mod fugt.



Kun laitteeseen kytketään jännite (laite liitetään pistorasiaan), laitteen tila on "SEIS", ja painikkeessa nro 3 palaa valo; Laitteesta kuuluu piippaus aina, kun ohjauspainikkeita painetaan.

1. Painike « Cool fan »  : Kylmän tuuletuksen asento.

2. Painike « Auto Boost »  : automaattisen toiminnan tila:

- 10 minuuttia: 2 400 W, tuuletus, ei säätöjä
- 20 minuuttia: 1 200 W, tuuletus, säädöt (painikkeen **6** asennon mukaan)
- Automaattinen lopetus, kun toiminto on ollut päällä 30 minuuttia.

3. Painike « ON/OFF »  : Laitteen pysäyttäminen (ennen pysäytystä tapahtuu automaattisesti muutaman sekunnin jäähdytysvaihe, jonka aikana painike vilkkuu, ja laite antaa äänimerkin).

4. Painike « Silence »  : Asento "Silence", 1 200 W, tuuletus, säädöt.

5. Painike « Max »  : Asento 2 400 W, tuuletus, säädöt.

6. Termostaatti-painike: (toiminnoissa AUTO BOOST, SILENCE ja MAX):

- Säättöalue: voit säätää lämpötilan sen mukaan, mikä tuntuu sinusta mukavalta,
- Jäätymissuoja-asento  : tässä asennossa lämpötila pysyy automaattisesti 0 °C:n yläpuolella tavanomaisesti eristetyssä tilassa, jonka tilavuus vastaa laitteen tuottamaa tehoa.

Tärkeää: Ensimmäisellä käyttökerralla laite saattaa hetkellisesti haista tai savuta (tavanomaista kaikille uusille laitteille: ne häviävät muutaman minuutin kuluessa).

HUOLTO JA VARASTOINTI

- Voit puhdistaa laitteen hieman kostutetulla liinalla.
- TÄRKEÄÄ: älä koskaan käytä hankaavia aineita, jotka saattaisivat vaurioittaa päällystettä.
- Puhdista ilmanotto- ja ilmanpoistoritilät säännöllisesti.
- Jos et käytä laitetta, sijoita se kosteudelta suojattuun tilaan.



Når apparatet skrus på (apparatet er koblet til strømtaket), er apparatet i modus "AV". Knapp **3** lyser. Apparatet avgir et lydsignal hver gang knappene betjenes.

1. "Cool fan"-knapp  : Posisjon for kaldventilasjon.

2. "Auto Boost"-knapp  : automatisk funksjon:

- 10 minutter: 2400 W, ventilert uten regulering
- 20 minutter: 1200 W ventilert med regulering (avhengig av posisjonen for knapp **6**)
- Automatisk stopp etter 30 minutters funksjon.

3. "ON/OFF"-knapp  : Stopp av apparatet (det foretas automatisk en nedkjølingssyklus på noen sekunder før hver stopp. I løpet av denne syklusen vil knappen blinke og apparatet avgir et lydsignal).

4. "Silence"-knapp  : Posisjon "Silence", 1200 W ventilert, med regulering.

5. "Max"-knapp  : Posisjon 2400 W ventilert, med regulering.

6. Termostatknapp: (på funksjonene AUTO BOOST, SILENCE og MAX):

- Reguleringsområde: Temperaturreguleringen skjer i forhold til følelsen av komfort.
- Frostfri-posisjon  : Denne posisjonen holder temperaturen automatisk over 0 °C i et normalt isolert lokale og med et volum som svarer til effekten som avgis av apparatet.

Viktig: Ved første gangs bruk kan det midlertidig avgis lukt eller litt røyk. (Dette er helt normalt ved bruk av nye apparater. Røyken eller lukten opphører etter noen minutter).

VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Apparatet kan rengjøres med en lett fuktet klut.
- VIKTIG: Bruk aldri slipende produkter da det kan skade belegget.
- Luftinntaks- og luftutslippsristene skal rengjøres regelmessig.
- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt sted.



În momentul punerii sub tensiune a aparatului (racordarea aparatului la prizele de curent), acesta este în modul "OPRIT" Butonul nr.3 este aprins.

Aparatul va emite un sunet la fiecare utilizare a butoanelor de comandă.

1. Butonul „Cool fan” : Poziția pentru ventilație de răcire.

2. Butonul „Auto Boost” : Mod de funcționare automată:

- 10 minute: 2 400 W la ventilație nereglată
- 20 de minute: 1 200 W la ventilație reglată (în funcție de poziția butonului 6)
- Oprire automată după aceste 30 de minute de funcționare.

3. Butonul „ON/OFF” : Oprește Pornește aparatul (înainte de fiecare oprire se efectuează automat un ciclu de răcire de câteva secunde; în timpul acestui ciclu, butonul luminează intermitent, iar aparatul emite un semnal sonor).

4. Butonul „Silence” : Aparatul funcționează în modul "Silence" la o putere de 1200 W, cu ventilație reglată.

5. Butonul „Max” : Aparatul funcționează la o putere de 2400 W, cu ventilație reglată.

6. Buton Termostat: (pentru funcțiile AUTO BOOST, SILENCE și MAX):

- Interval de reglare: reglarea temperaturii se face în funcție de senzația dumneavoastră de confort,
- Poziția „★” pentru protecție împotriva înghețului: această poziție vă permite să mențineți automat o temperatură de peste 0°C într-o locație în mod normal izolată și al cărei volum corespunde puterii emise de aparat.

Important: La prima utilizare, există posibilitatea ca aparatul să elimine, la scurte intervale de timp, fum și un miros slab (fenomene obișnuite pentru toate aparatele noi; acestea vor dispărea după câteva minute).

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Puteți curăța aparatul cu o lavetă ușor umezită.
- IMPORTANT: nu utilizați niciodată produse abrazive care ar putea deteriora carcasa.
- Curățați periodic grilele de admisie și de evacuare a aerului.
- Atunci când nu utilizați aparatul, acesta trebuie amplasat într-un loc ferit de umezeală.



При включване в електрическата мрежа, уредът е в режим „СТОП”, бутон № 3 светва;

При всяко натискане на командните бутони се издава звуков сигнал.

1. Бутон „Cool fan” : Положение студена вентилация.

2. Бутон „Auto Boost” : режим на автоматична работа:

- 10 минути: 2400 W невъзможност за регулация на вентилацията
- 20 минути: 1200 W регулация на вентилацията (според позицията на бутон 6)
- Автоматично спиране след тези 30 минути работа.

3. Бутон „ON/OFF” : Спиране на уреда (след всяко спиране, автоматично се извършва цикъл на охлаждане от няколко секунди; по време на този цикъл бутонът примигва и уредът издава звуков сигнал).

4. Бутон „Silence” : Положение „Silence”, 1200 W регулирана вентилация.

5. Бутон „Max” : Положение 2400 W регулирана вентилация.

6. Терморегулатор : (при функциите AUTO BOOST, SILENCE и MAX) :

- Температурни настройки: настройката на температурата се извършва в зависимост от Вашето удобство,
- Настройка против замръзване ★ : това положение ви позволява автоматично да поддържате температура над 0°C в обикновено изолирано помещение, чийто обем съответства на мощността на Вашия уред.

Важно: При първа употреба, за момент може да се появят лека миризма и пара (класически проявления при всички нови уреди: ще изчезнат след няколко минути).

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Можете да почиствате Вашия уред с леко навлажнена тъкан.
- ВАЖНО: никога не използвайте абразивни продукти, които могат да увредят покритието.
- Редовно почиствайте решетките за вход и изход на въздуха.
- Когато не използвате уреда, той трябва да се поставя в защитено от влага помещение.

SL

Pri priklopljanju napetosti naprave (priklopljanju naprave v vtičnico, da bo pod napetostjo) mora biti naprava preklapljen na »IZKL.«, stikalo št. **3** pa prižgano;

Pri vsakem preklapljanju stikal za upravljanje naprave, bo ta oddala zvočno opozorilo.

1. Stikalo »Cool fan«  : Položaj za hladno prezračevanje

2. Stikalo »Auto Boost«  : način samodejnega delovanja:

- 10 minut: 2400 W, prezračeno, brez uravnavanja
- 20 minut: 1200 W, prezračeno, uravnano (glede na položaj stikala št. **6**)
- Samodejna zaustavitev po 30 minutah delovanja.

3. Stikalo »ON/OFF«  : Zaustavitev naprave (vsakič se pred zaustavitvijo samodejno nekaj sekund izvaja cikel hlajenja; medtem stikalo utripa, naprava pa oddaja zvočno opozorilo).

4. Stikalo »Silence«  : Položaj »Silence«, 1200 W, prezračeno, uravnano.

5. Stikalo »Max«  : Položaj 2400 W, prezračeno, uravnano.

6. Stikalo za termostat: (pri funkcijah AUTO BOOST, SILENCE in MAX):

- Obseg uravnavanja: temperaturo lahko uravnate glede na vaš občutek, da vam bo čim bolj udobno,
- Položaj »proti zmrzovanju«  : ta položaj vam omogoča, da samodejno vzdržujete temperaturo nad 0 °C v prostoru z običajno izolacijo in primerno prostornino za moč vaše naprave.

Pomembno: ob prvi uporabi se lahko nekaj trenutkov sproščata blag vonj in dim (to je običajen pojav pri vseh novih napravah; po nekaj minutah mora pojav izginiti).

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Napravo lahko očistite z vlažno krpo.
- POMEMBNO: Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev, ki bi lahko poškodovale površino.
- Redno čistite mrežo za vhodni in izhodni zrak.
- Če naprave ne uporabljate, jo shranite v prostoru, v katerem ne bo izpostavljena vlagi.

HR

Prilikom stavljanja uređaja pod napon (uređaj uključen u utičnicu), uređaj je „ISKLJUČEN“, svijetli tipka br. **3**;

Uređaj daje zvučni signal prilikom svakog pritiska aktivacijskih tipki.

1. Tipka „Cool fan“  : Funkcija hladne ventilacije.

2. Tipka „Auto Boost“  : automatski način rada:

- 10 minuta: 2 400 W neregulirano prozračivanje
- 20 minuta: 1 200 W regulirano prozračivanje (u skladu s položajem tipke **6**)
- Automatsko isključivanje nakon tih 30 minuta rada.

3. Tipka „ON/OFF“  : Isključuje uređaj (poslije svakog isključivanja automatski se pokreće ciklus hlađenja od nekoliko sekundi, tijekom tog ciklusa, tipka daje treptajući signal, a uređaj proizvodi zvučni signal).

4. Tipka „Silence“  : Funkcija „Silence“, 1 200 W regulirano prozračivanje.

5. Tipka „Max“  : Funkcija 2 400 W regulirano prozračivanje.

6. Tipka termostat: (iznad funkcija AUTO BOOST, SILENCE i MAX):

- Raspon podešavanja: podešavanje temperature temelji se na osjećaju udobnosti,
- Funkcija bez zamrzavanja  : ova funkcija omogućava automatsko održavanje temperature iznad 0 °C primjereno izoliranog mjesta čiji opseg odgovara izlaznoj snazi uređaja.

Važno: Tijekom prve upotrebe nakratko se može pojaviti blagi miris ili dim (uobičajena pojava kod svih novih uređaja: nestat će nakon nekoliko minuta).

ODRŽAVANJE I SPREMANJE

- Uređaj možete čistiti vlažnom krpom.
- VAŽNO: nikada ne koristite abrazivna sredstva koja mogu oštetiti gornji sloj uređaja.
- Redovito čistite rešetke za ulaz i izlaz zraka.
- Ako ne koristite uređaj, trebate ga staviti na suho mjesto.



Kada uključite aparat u struju, on je u "STOP" režimu, taster br.3 je uključen. Aparat će se oglasiti zvučnim signalom svaki put kada pritisnete neki taster.

- 1. Taster « Cool fan »** : Položaj za hladnu ventilaciju.
- 2. Taster « Auto Boost »** : režim automatske funkcije :
 - 10 minuta : 2400W neregulirana ventilacija
 - 20 minuta : 1200W redovne ventilacije (zavisno od položaja tastera 6)
 - Automatsko isključenje nakon 30 minuta rada.
- 3. Taster « ON/OFF »** : Isključuje aparat (automatski se aktivira ciklus hlađenja nekoliko sekundi pre svakog zaustavljanja; tokom ovog ciklusa, indikator lampica tastera treperi).
- 4. Taster « Silence »** : Položaj « Silence », 1200W regulirana ventilacija.
- 5. Taster « Max »** : Položaj 2400W regulirana ventilacija.
- 6. Taster za termostat :** (za funkcije AUTO BOOST, SILENCE i MAX) :
 - Podešavanje temperature: podesite temperaturu u skladu sa željama.
 - Položaj protiv zamrzavanja : Ovaj položaj vam omogućava da automatski održavate temperaturu iznad 0 ° C u normalno izolovanoj prostoriji, čija zapremina odgovara izlaznoj snazi vašeg aparata.

Važno: Tokom prve upotrebe, privremeno mogu da se oslobode blag miris i dim (klasična pojava za sve nove aparate: nestaće posle nekoliko minuta).

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

- Možete čistiti aparat vlažnom krpom.
- VAŽNO: nikada ne koristite abrazivna sredstva, jer mogu oštetiti završni premaz.
- Redovno čistite uvodne rešetke i rešetku za vazduh.
- Kada ne koristite aparat, čuvajte ga u prostoriji dalje od vlage.



Prilikom uključenja aparata (spajanjem u utičnicu), aparat je u "OFF" režimu, a tipka br. 3 svijetli; Aparat će ispustiti zvuk "bip" svakim pritiskom na tipke komandi.

- 1. Tipka « Cool fan »** : Položaj za hladno ventiliranje.
- 2. Tipka « Auto Boost »** : automatski režim rada :
 - 10 minuta: 2400W neregulirane ventilacije
 - 20 minuta: 1200W regulirane ventilacije (ovisno o položaju tipke 6)
 - Automatsko isključenje nakon 30 minuta rada.
- 3. Tipka « ON/OFF »** : Isključite aparat (automatski se provodi ciklus hlađenja nekoliko sekundi prije svakog zaustavljanja, a tokom tog ciklusa tipka svijetli, a aparat ispušta zvuk "bip").
- 4. Tipka « Silence »** : Položaj « Silence », 1200W regulirane ventilacije.
- 5. Tipka « Max »** : Položaj 2400W regulirane ventilacije.
- 6. Tipka termostata:** (za funkcije AUTO BOOST, SILENCE i MAX):
 - Raspon reguliranja: temperatura se podešava u skladu sa Vašim željama.

- Položaj protiv zamrzavanja  : ovaj položaj Vam omogućava automatsko održavanje temperature iznad 0°C u normalno izoliranoj sobi, čija zapremina odgovara izlaznoj snazi vašeg aparata.

Važno: Tokom prve upotrebe, mogu se privremeno osloboditi blag miris i dim (standardna pojava za sve nove aparate koja će nestati nakon nekoliko minuta).

ODRŽAVANJE I ODLAGANJE

- Aparat možete čistiti vlažnom krpom.
- VAŽNO: Nikada ne koristite abrazivne proizvode jer mogu oštetiti završni premaz.
- Redovno čistite ulaz i izlaz zraka.
- Kada ne koristite aparat, morate ga postaviti u sobu gdje nema vlažnosti.

PL

Po podłączeniu urządzenia do napięcia (urządzenie podłączone do prądu), działa ono w trybie „STOP” i świeci się wówczas przycisk 3;

Przy każdym naciśnięciu przycisków sterujących urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy.

1. Przycisk „Cool fan”  : Pozycja wentylacji na zimno

2. Przycisk „Auto Boost”  : automatyczny tryb działania:

- 10 minut: 2400 W, wentylacja nieregulowana
- 20 minut: 1200 W, wentylacja regulowana (zgodnie z pozycją przycisku 6)
- Automatyczne wyłączenie urządzenia po 30 minutach działania.

3. Przycisk „ON/OFF”  : Wyłączenie urządzenia (przed każdym wyłączeniem uruchamia się automatycznie kilkusekundowy cykl chłodzenia; w czasie trwania cyklu miga przycisk, a urządzenie wydaje sygnał dźwiękowy).

4. Przycisk „Silence”  : Pozycja „Silence”, 1200W, wentylacja regulowana.

5. Przycisk „Max”  : Pozycja 2400 W, wentylacja regulowana.

6. Przycisk termostatu: (dotyczy funkcji AUTO BOOST, SILENCE i MAX):

- Zakres regulacji: regulacja temperatury zależy od poczucia komfortu użytkownika,
- Pozycja zapobiegająca zamarzaniu  : pozycja pozwala automatycznie utrzymać temperaturę powyżej 0°C w pomieszczeniu o normalnej izolacji, którego wielkość odpowiada mocy urządzenia.

Ważna uwaga: W czasie pierwszego korzystania z urządzenia mogą się z niego wydobywać nieprzyjemny zapach i dym (jest to zjawisko normalne dla nowych urządzeń, które po kilku minutach powinno ustać).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie można czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- WAŻNE: nigdy nie używać produktów ściernych, które mogą uszkodzić powłoki.
- Regularnie czyścić kratki wlotu i wylotu powietrza.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy umieścić je w suchym miejscu.

ET

Seadm e sisselülitamisel (seade on pistikupesaga ühendatud) on seade režiimis "ARRÊT" (peatatud) ning nupp nr 3 põleb;

Juhtnuppude igal kasutamisel annab seade helimärguande.

1. Nupp "Cool fan”  : jahutusõhu režiim.

2. Nupp "Auto Boost”  : automaatne töörežiim:

- 10 minutit: 2400W reguleerimata ventilatsioon
- 20 minutit: 1200W reguleeritud ventilatsioon (nupu 6 asendi kohaselt)
- Automaatne peatus pärast 30 minuti väitel toimimist.

3. Nupp « ON/OFF »  : seadme peatamine (enne iga peatamist rakendub automaatselt paari sekundi väitel jahutamistsükkel; selle tsükli jooksul nupp vilgub ja seadmele kostub helisignaal).

4. Nupp « Silence »  : režiim "Silence", 1200W reguleeritud ventilatsioon.

5. Nupp « Max »  : režim 2400W reguleeritud ventilatsioon.

6. Termostaadi nupp : (režiimidega AUTO BOOST, SILENCE ja MAX):

- reguleerimisvahemik: temperatuuri reguleerimine toimub teie mugavustunde alusel,
- jäätumistavastane režim  : see režim võimaldab teil automaatselt hoida temperatuuri üle 0 °C tavapärase soojustusega asukohas, mille ruumala vastab teie seadme võimsusele.

Tähtis teada: Esimesel kasutuskorral võib hetkeks erituda nõrka lõhna ja suitsu (klassikaline nähtus kõikidel uutel seadmetel: see kaob mõne minuti pärast).

HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

- Võite seadet puhastada kergelt niiske lapiga.
- TÄHTIS. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid tooteid, mis võivad pinnakatet kahjustada.
- Puhastage korrapäraselt õhu sissevõtu- ja väljalaskevõresid.
- Kui te seadet ei kasuta, siis tuleb see paigutada niiskuse eest kaitstud kohta.



Jungiant prietaisā (prietaisas ijungtas ī kištukinī līdzā), nustatytas „IŠJUNGTIES“ režimas, ijungtas **3** mygtukas; Spaudžiant prietaiso valdymo mygtukus, kaskart pasigirs garsinis signalas.

1. Mygtukas « Cool fan »  : vēsinimo režimas

2. Mygtukas « Auto Boost »  : automatinio veikimo režimas:

- 10 minučių: 2400 W nereguliuojamas ventiliavimas
- 20 minučių: 1200 W reguliuojamas ventiliavimas (pagal **6** mygtuko padėtį)
- Automatinis išjungimas praėjus 30 min. nuo veikimo pradžios.

3. Mygtukas « ON/OFF »  : Prietaiso išjungimas (kaskart prieš išjungiant prietaisā, jis kelias sekundes vēsinamas; vēsinant mirksi mygtukas ir girdisi garsinis signalas).

4. Mygtukas « Silence »  : Režimas „Silence“, 1200 W reguliuojamas ventiliavimas.

5. Mygtukas « Max »  : Režimas 2400 W, reguliuojamas ventiliavimas.

6. Termostato mygtukas: (režimams AUTO BOOST, SILENCE ir MAX):

- Temperatūros reguliavimas: nustatoma norima temperatūra.
- Neužšalimo režimas  : šis režimas skirtas automatiškai palaikyti aukštesnę nei 0 °C temperatūrą tinkamai izoliuotose patalpose, kurių plotas atitinka prietaiso galingumą.

Svarbu! Naudojant prietaisą pirmą kartą gali būti trumpą laiką jaučiamas nestiprus kvapas ir dūmai (įprastas su visais naujais prietaisais pasireiškiantis reiškinys; jie išnyks po kelių minučių).

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prietaisą galima valyti šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- SVARBU. Niekada nenaudoti abrazyvinių priemonių, kurios gali pažeisti prietaiso paviršių.
- Reguliariai valyti oro įsiurbimo ir išpūtimo groteles.
- Nenaudojamas prietaisas turi būti laikomas patalpose, kuriose nėra drėgmės.



Pieslīdzot ierici strāvai (ievietojot kontaktdakšu kontaktlīdzdā), ierice atrodas režīmā "IZSLĒGTS" un iedegas **3.** poga; Ierice padod skaņas signālu katru reizi, kad tiek izmantotas vadības poga.

1. Poga « Cool fan »  : aukstās ventilācijas pozīcija.

2. Poga « Auto Boost »  : automātiskās darbības režīms:

- 10 minūtes: 2400 W neregulēta ventilēšana;
- 20 minūtes: 1200 W regulēta ventilēšana (atbilstīgi **6.** poga pozīcijai);
- automātiska izslēgšanās pēc 30 darbības minūtēm.

3. Poga « ON/OFF »  : Ierīces izslēgšana (pirms katras izslēgšanas vairākas sekundes automātiski iestājas atdzesēšanas cikls; šā cikla laikā poga mirgo un ierīcē atskan skaņas signāls).

4. Poga « Silence »  : pozícijska «Silence», 1200 W regulirana ventilacija.

5. Poga « Max »  : 2400 W regulirana ventilacija pozícijska.

6. Termostatska poga: (funkcijama AUTO BOOST, SILENCE un MAX):

- regulirana diapazon - temperatúra regulirana notiek atkarībā no jūsu labsajūtas;
- sala novēršanas pozícijska  : šī funkcija ļauj automātiski iestatīt temperatūru virs 0°C telpā ar parastu izolāciju, kuras tīlpums atbilst jūsu ierīces jaudai.

Svarīgi: Pirmajā lietošanas reizē no ierīces izsācīgi var izplatīties viegls aromāts un dūmi (tā ir parasta parādība visām jaunajām ierīcēm un pēc dažām minūtēm pāriet).

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Varat tīrīt ierīci ar nedaudz mitru lupatiņu.
- SVARĪGI! Nekad nelietojiet abrazīvus materiālus, kas var sabojāt pārklājumu.
- Regulāri iztīriet gaisa ieplūdes un izplūdes režģus.
- Kad ierīci nelietojat, novietojiet to telpā, kurā nav mitruma.



Po zapoienī proudu (přístroj zapoiený do zásuvky), je přístroj v režimu „VYPNUTO“, tlačítko č. 3 svítí; Manipulaci s ovládacími tlačítky signalizuje přístroj pípním.

1. Tlačítko „Cool fan“  : Poloha studené ventilace

2. Tlačítko „Auto Boost“  : režim automatického provozu:

- 10 minut: neregulovaný výkon ventilace 2400 W
- 20 minut: regulovaný výkon ventilace 1200 W (podle polohy tlačítka 6)
- Po těchto 30 minutách provozu se přístroj automaticky zastaví.

3. Tlačítko „ON/OFF“  : Zastavení přístroje (před každým zastavením je na několik sekund automaticky proveden chladicí cyklus; během tohoto cyklu tlačítko bliká a přístroj vydává zvukový signál).

4. Tlačítko „Silence“  : Poloha "Silence", regulovaný výkon ventilace 1200 W.

5. Tlačítko „Max“  : Poloha: regulovaný výkon ventilace 2400 W.

6. Tlačítko Termostat : (u funkcí AUTO BOOST, SILENCE a MAX):

- Rozsah nastavení: teplota se nastavuje podle vašeho pocitu pohodlí.
- Nemrznoucí poloha  : tato poloha umožňuje automaticky udržovat teplotu nad 0°C v běžně izolovaných místnostech, jejichž velikost odpovídá výkonu vašeho přístroje.

Důležité: při prvním použití může být přístroj lehce cítit a může z něj vycházet slabý kouř (klasické jevy u všech nových přístrojů, které po několika minutách ustanou).

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Přístroj můžete čistit lehce navlhčeným hadříkem.
- DŮLEŽITÉ: nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky, které by mohly poškodit plášť přístroje.
- Pravidelně čistěte mřížky na vstup a výstup vzduchu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uložte jej do místnosti chráněné před vlhkostí.



Pri zapoiení přístroja do zdroja elektrickej energie (zapojení přístroja do elektrické zásuvky) je přístroj v režime „VYPNUTÉ“, rozsvietí sa tlačidlo č. 3.

Přístroj při každé manipulácii s tlačídkami pípně.

1. Tlačidlo „Cool Fan“  : Pozícia ventilácie chladného vzduchu.

2. Tlačidlo „Auto Boost“  : automatický režim:

- 10 minút: 2400 W neregulovaná ventilácia
- 20 minút: 1200 W regulovaná ventilácia (v závislosti od polohy tlačidla 6)
- Automatické vypnutie po 30 minútach prevádzky.

3. Tlačidlo „ON/OFF“  : Vypnutie prístroja (na niekoľko sekúnd sa pred každým vypnutím spustí chladiaci cyklus, počas tohto cyklu tlačidlo začne blikať a ozve sa pípnutie).

4. Tlačidlo „Silence“  : Funkcia „Silence“, 1200 W regulovaná ventilácia.

5. Tlačidlo „Max“  : Funkcia 2400 W regulovaná ventilácia.

6. Tlačidlo termostatu: (funkcie AUTO BOOST, SILENCE a MAX):

- Rozsah regulácie: nastavenie teploty podľa vášho pocitu pohodlia,
- Protimrazová pozícia  : táto pozícia umožňuje automaticky udržiavať teplotu nad 0 °C v bežne izolovaných miestnostiach, ktorých objem zodpovedá výkonu vášho prístroja.

Dôležité: Pri prvom použití môže dôjsť k miernemu uvoľňovaniu pachu a dymu (úkaz bežný pri všetkých nových prístrojoch; po niekoľkých minútach sa prestanú uvoľňovať).

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj môžete čistiť vlhkou handričkou.
- DÔLEŽITÉ: Nikdy nepoužívajte brúsne materiály, ktoré by mohli poškodiť povrch.
- Pravidelne čistíte mriežku na prívod a odvod vzduchu.
- Ak prístroj nepoužívate, je potrebné odložiť ho na miesto, kde bude chránený pred vodou.



A készülék a feszültség alá helyezésekor (az elektromos hálózathoz történő csatlakoztatásakor) „KIKAPCSOLT” állapotban van, és a **3-os.** gomb világít;

A készülék hangjelzéssel jelzi a vezérlőgombokkal végzett minden egyes műveletet.

1. « Cool fan » gomb  : Hűtőventillátor állás.

2. « Auto Boost » gomb  : automatikus üzemmód :

- 10 perc : 2400W nem beállított ventiláció
- 20 perc : 1200W beállított ventiláció (a **6-os.** gomb helyzetétől függően)
- E 30 perces műveletet után automatikus leállás.

3. « ON/OFF » gomb  : A készülék kikapcsolása (a készülék a kikapcsolása előtt minden esetben elindít egy néhány másodperces automatikus hűtési ciklust; a ciklus lefutása alatt a gomb villog és a készülék hangjelzést ad).

4. « Silence » gomb  : « Silence » állás, 1200W, beállított ventiláció.

5. « Max » gomb  : 2400W-os helyzet, beállított ventiláció.

6. Hőfokszabályozó gomb : (az AUTO BOOST, SILENCE és MAX üzemmódban) :

- Beállítási tartomány: a hőmérsékletet Ön a saját komfortérzetének megfelelően állíthatja be,
- Fagymentesítő állás  : ezen állás segítségével automatikusan 0°C fölé tarthatja egy megfelelően szigetelt olyan helyiség hőmérsékletét, amely helyiség térfogata megfelel a készüléken jelzett teljesítménynek.

Fontos : Az első használatkor átmenetileg enyhe szag és füst képződhet (minden új berendezés esetén szokásos jelenség : néhány perc elteltével megszűnik).

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A készülék enyhén nedves ronggyal tisztítható.
- FONTOS : soha ne használjon dörzsölő hatású anyagot, amely károsíthatja a burkolatot.
- Rendszeresen tisztítsa meg a levegő be- és kimeneti rácsokat.
- Ha nem használja a készüléket, akkor tárolja nedvességtől védett helyen.



TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU

Cihaz açıldığında (cihaz prize takıldığında), "DURMA" modundadır, **3** numaralı düğme yanar; Komut düğmeleriyle her oynandığında cihaz sesli bir uyarı verir.

1. "Cool fan" Düğmesi  : Soğuk havalandırma konumu.

2. "Auto Boost" Düğmesi : otomatik çalışma modu:

- 10 dakika: 2400 W havalandırmalı, ayarlanmamış
- 20 dakika: 1200 W havalandırmalı, ayarlı (düğme 6 konumundan sonra)
- 30 dakikalık çalışma sonrası otomatik kapanma.

3. "ON/OFF" Düğmesi : Cihazın durdurulması (her durdurma öncesinde birkaç saniyelik bir soğutma döngüsü gerçekleşir; bu döngü sırasında, düğme yanıp söner ve cihazdan sesli bir sinyal çıkar).**4. "Silence" Düğmesi** : "Silence" Konumu, 1200 W havalandırmalı, ayarlı.**5. "Max" Düğmesi** : 2400 W havalandırmalı, ayarlı konum.**6. Termostat Düğmesi** : (AUTO BOOST, SILENCE ve MAX fonksiyonlarında):

- Ayar aralığı: Sıcaklık ayarı kendinizi konforlu hissetmeniz için isteğe göre yapılır,
- Antifriz konumu  : Bu konum, normal olarak izole olan ve cihazınızın ilettiği güce karşılık gelen bir şiddete sahip olan bir alanda, sıcaklığı otomatik olarak 0°C'nin üzerinde tutmanıza izin verir.

Önemli: İlk kullanım sırasında kısa bir süreliğine hafif bir koku ve duman yayılabilir (Bu durum tüm yeni cihazlar için tipiktir ve birkaç dakika içerisinde düzelir).

BAKIM VE DEPOLAMA

- Cihazınızı hafif nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.
- ÖNEMLİ: Asla kaplamalara zarar verme riski olan aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Hava giriş ve çıkış ızgaralarını düzenli olarak temizleyin.
- Cihaz kullanılmadığında, nemsiz bir yerde saklanmalıdır.

İthalatçı Firma;**GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.**

Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI

0850 222 40 50
444 40 50

KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL

Üretici Firma;**GROUPE SEB INTERNATONAL**

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com



當電氣設備連接到插座時，設備處於“停止”模式，3號按鈕發亮；
每次操作控制按鈕時，設備都會發出響亮的唸聲

1. “涼風功能 (Cool fan) ”按鈕 : 涼風運行**2. “自動提升 (Auto Boost) ”按鈕** : 自動運行模式:

- 10分鐘：在不根據溫度設定下於2400W運行
- 20分鐘：根據已設定的溫度下於1200W運行（根據按鈕6的設置）
- 運行30分鐘後自動停止。

3. “開關 (ON/OFF) ”按鈕 : 關閉設備（每次關閉之前，進行幾秒的冷卻流程；在此流程期間，按鈕閃爍，設備發出聲音信號）。**4. “靜音 (Silence) ”按鈕** : “靜音”於設定的溫度下於1200W運行**5. “最大化 (Max) ”按鈕** : 於設定的溫度下於2400W運行**6. 溫度調節器按鈕** : (關於自動啟動 (AUTO BOOST) 、靜音 (SILENCE) 及最大化 (MAX) 功能) :

- 溫度設定：應根據您的舒適感覺對溫度進行調整，

- 防霜設定 ✱ : 此功能可以使正常隔離地方的溫度自動保持在0°C以上，其體積與設備排出的功率相符。

重要提示：首之使用時，短暫時間可能釋出少量氣味或煙霧（這是新電器常見現象：這些情況會在幾分鐘內消失）。

保養和存儲

- 您可以用輕微濕潤的擦布擦拭設備。
- 重要提示：請勿使用研磨產品，因為其可能會損壞設備塗層。
- 按時清理氣體進入和流出網格。
- 當您不使用設備時，應將設備放置在乾燥的地方。

